

IBM Lotus Protector for Mail Security



升級手冊

版本 2.8.1

版權聲明

© Copyright IBM Corporation 2006, 2013.

U.S. Government Users Restricted Rights — Use, duplication or disclosure restricted by GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

出版品日期：2013 年 10 月

目錄

第 1 章 概觀	1	安裝更新	8
第 2 章 規劃升級	3	驗證安裝進度	8
升級系統需求	4	驗證安裝	9
收回磁碟空間	4	第 4 章 技術支援	11
叢集升級	5	注意事項	13
升級期間遺失配置資訊	5	商標	14
系統備份映像檔無法使用	6	索引	15
第 3 章 安裝	7		
下載更新	7		

第 1 章 概觀

Lotus® Protector for Mail Security 2.8.x 可以在隨產品一起安裝的 SUSE Linux Enterprise Server 10 上執行。升級為 Lotus Protector for Mail Security version 2.8.1.0 會將作業系統升級為 SUSE Linux Enterprise Server 11。

升級程序會保留所有現有設定及資料，而且只需要極短的關閉時間。

如需說明升級程序及如何準備升級的資訊，請參閱『*規劃升級*』。

第 2 章 規劃升級

升級程序有幾個階段。請確保您了解升級的方式、需要的時間，以及如何備妥環境。整個安裝用時大約 1 小時。但是，如果您的磁碟空間不足以進行升級，可能會需要更多時間加以準備。磁碟清理時間視儲存資料量之不同，有可能會需要幾小時到幾天的時間。

下表依序彙總升級期間所發生的事件：

表 1. 升級程序階段. 此表格列出升級程序的各階段，並一一說明。

階段號碼	階段摘要	說明
1	下載更新	下載更新所需的時間，會因網路資料流量和可用頻寬而有所不同。
2	安裝所有新的作業系統	<p>更新的作業系統會以背景程序安裝。作業系統更新會在另一個與執行現行作業系統的分割區不同的救援分割區上執行。因此，您可以在 Lotus Protector for Mail Security 繼續執行的同時，下載及安裝更新。但是，在此需要約 20 分鐘加以完成的階段中，郵件處理效能會降低約 50%。</p> <p>從此作業之後，安裝程序會自動繼續進行，且不需要使用者介入處理。</p> <p>若要減輕效能降低的影響，請為升級排程，讓新作業系統的安裝在一般使用量較低的時候進行。</p> <p>若您在升級作業系統期間遇到錯誤，可以停止升級程序，並不會影響到執行中的系統。</p>
3	服務關閉	已升級的作業系統需要不同格式的訊息與配置資料。安裝新的作業系統之後，系統會關閉所有服務（階段 3）並準備將資料轉換成必要的格式（階段 4 - 5）。
4	準備訊息儲存資料庫以進行移轉	為準備轉換傳訊資料，升級程序會備份訊息儲存資料庫。在階段 4 到階段 9 期間，系統無法使用。IBM® xSeries 3650 M3 硬體預計關閉時間為 30 分鐘以下。實際的關閉時間會視可用資源以及要移轉的資料數量而有所不同。升級 VMware 系統通常需要更多時間。
5	現行配置的自動備份	為準備轉換配置資料，升級程序會備份現行配置資料。
6	重新啟動實體或虛擬裝置。	在轉換準備完成之後，系統就會重新啟動。
7	將資料移轉至新的訊息儲存資料庫	現有的訊息資料會轉換成 SUSE Linux Enterprise Server 11 所需要的格式。完成此程序之後，訊息資料就不能再與舊版作業系統相容。
8	安裝新的配置	現有配置資料會轉換成 SUSE Linux Enterprise Server 11 所需要的格式。完成此程序之後，配置資料就不能再與舊版作業系統相容。
9	清除	移除移轉期間建立的暫存檔。
10	重新啟動所有服務	升級完成之後會重新啟動服務，且系統會自動回復到一般的作業。

升級系統需求

在您開始升級程序之前，請先驗證您的系統執行最基本的韌體層次，且有足夠的可用磁碟空間。

韌體需求

您的系統必須執行 2.8.0.0 版本或更新版本的韌體，才可進行更新。若安裝的韌體版本是 2.7.0.0 版或更舊的版本，請在繼續進行本文件中的升級指示之前，先將韌體升級為 2.8.0.0 版。

若要從 Lotus Protector Manager 檢視現行韌體層次，請按一下 **首頁 > 系統**。Lotus Protector Manager 是 Lotus Protector for Mail Security 的 Web 型管理介面，有時也稱為本端管理介面或 LMI。

磁碟空間需求

您的磁碟上必須要有至少 50% 的可用空間，供 Lotus Protector for Mail Security 資料庫及電子郵件訊息儲存之用。若兩個磁碟的必要可用空間都不足，升級程序會發出錯誤而結束，不會變更系統。在您釋放更多磁碟空間之後，即可再次執行升級。

若要檢視現行磁碟使用情形，請在 Lotus Protector Manager 按一下 **首頁 > 資源**。您也可以透過 SSH 使用 root 權限登入主控台，並執行下列指令：`df -h`

收回磁碟空間

若您因為磁碟空間不足而無法繼續升級，可以使用 Lotus Protector 工具收回磁碟空間。

關於這項作業

裝載 Lotus Protector for Mail Security 資料庫與訊息存放區的磁碟，至少須有 50% 的可用空間，才能執行升級。如有必要，您可以減少 Lotus Protector 保留電子郵件訊息與日誌資料的時間長度來收回磁碟空間。

程序

- 若要減少訊息存放區保留電子郵件的時間，請在 Lotus Protector Manager 中，按一下 **Mail Security > 原則物件 > 訊息存放區**。
- 若要減少保留 SMTP 日誌的時間，請在 Lotus Protector Manager 中，按一下 **SMTP > 配置 > 維護**。
- 若要減少保留訊息追蹤日誌的時間，請在 Lotus Protector Manager 中，按一下 **Mail Security > 原則 > 訊息追蹤/產生報告**。

叢集升級

貴客戶需依順序升級叢集裝置。

在 Lotus Protector for Mail Security 跨多重伺服器或實例進行叢集的部署中，一律需先升級中心裝置（叢集中心）。接著才可升級其他成員。

所有叢集成員皆必須執行 2.8 版本或更新版本的 Lotus Protector for Mail Security。在升級「叢集中心」之後，您不需要立即升級其他叢集成員。但是，為獲取 2.8.1.0 版本的最大效益（包括更精良之速度與穩定性），升級叢集中的每位成員非常重要。

升級期間遺失配置資訊

部分備置資訊在升級期間可能會遺失。IP 位址指定可能會變更，且擷取原則物件所參照之某些檔案的功能可能會中斷。

變更 IP 位址指派

若您使用 DHCP 指派 IP 位址，在升級裝置重新啟動後，可能會取得和升級前不同的位址。因為位址指派變更可能會中斷郵件傳輸，在升級裝置之前，請先為其暫時指派一個靜態 IP 位址。升級完成之後，可以再改回使用 DHCP。

\$(FILE) 巨集沒有參照任何原則檔案的自動移轉

在某些情況下，原則物件會使用 \$(FILE) 巨集來讀取檔案內容。根據預設，升級程序不會保留以這種方式參照的檔案。因此，原則無法按照預期執行。若要確保升級不會干擾原則行為，請備份原則物件中 \$(FILE) 巨集所參照的所有檔案。升級完成之後，將檔案複製回升級後的裝置。

註： Lotus Protector for Mail Security 的預設配置不使用 \$(FILE) 巨集。除非您將原則自訂為使用 \$(FILE) 巨集，否則不需要執行任何動作。

您可以檢視使用 \$(FILE) 巨集之原則物件的清單。請透過 SSH 使用 root 權限登入主控台，然後鍵入下列指令：

```
grep -B 1 "JChGSUxFL" /etc/mailsec/cpe/mailsec_policyobjects1_1.xml
```

檢查指令所返回的原則物件清單，並備份所參照的每一個檔案。

系統備份映像檔無法使用

升級開始之後，Lotus Protector for Mail Security 作業系統的備份映像檔以及現行的配置設定，會遭改寫而在升級完成之前都無法使用。

Lotus Protector for Mail Security 會在救援分割區上，儲存作業系統的完整備份映像檔以及現行配置設定。任何時候都只能有一個系統備份檔存在。在升級程序期間，救援分割區會是新作業系統的安裝目標。若要清除安裝用的磁碟空間，請刪除儲存在救援分割區中的系統備份。因此，在升級開始之後，您將無法再從救援分割區的備份映像檔中還原系統。

若要保留可將系統還原為未升級前狀態的能力，在您開始升級之前，請先建立系統備份或 Snapshot。若 Lotus Protector for Mail Security 在虛擬硬體（例如 VMware）上執行，請建立虛擬機器 Snapshot。若您的部署在實體硬體上執行，請下載一個以上最近的配置 Snapshot。

若要下載配置 Snapshot，請在 Lotus Protector Manager 中，按一下**備份與還原 > 系統**，然後按一下**管理配置備份 > 下載**

若您在作業系統升級後但在整個升級完成之前，結束了升級程序，請建立新的救援分割區並備份系統。請在 Lotus Protector Manager 中，按一下**備份與還原 > 系統**，然後按一下**管理系統備份 > 建立系統備份**。

在升級之後，Lotus Protector for Mail Security 會建立新的救援分割區，並自動備份作業系統的更新版本。

第 3 章 安裝

為套用升級，您必須先下載新的韌體，然後從 Lotus Protector Manager 起始安裝。開始處理程序後，它會持續執行到完成，且不需使用者進一步介入處理。

在開始安裝之前，請先檢閱『規劃升級』上版本注意事項中的資訊。

從 Lotus Protector Manager 或指令行上起始安裝。開始進行安裝之後，您可以在服務關閉新的作業系統後續安裝之前，查看其進度。服務在升級完成之前無法使用。

如前所述，若您在升級作業系統期間發生錯誤，可以停止升級程序，並不會影響到執行中的系統。但將無法再使用先前的系統備份。

安裝完成之後，可以檢查日誌以驗證升級成功。

下載更新

提供韌體更新後，Lotus Protector Manager 會在其首頁上顯示一則通知。

開始之前

通知出現之後，即可開始下載。

關於這項作業

若您於系統上啟用自動下載韌體，下載程序即會自動開始。否則請完成下列程序以開始下載。

程序

請從 Lotus Protector Manager 按一下**更新** > **更新與授權**，然後按一下**下載**。

開始下載之後，它會持續執行到完成，且不需使用者進一步介入處理。

下載完成之後，首頁及更新與授權頁面上會顯示通知，通知您已經可以安裝韌體。

下一步

現在即已備妥可開始安裝。

安裝更新

您可從 Lotus Protector Manager 或指令行，開始安裝更新。

開始之前

- 下載更新之後，Lotus Protector Manager 首頁上會顯示一則通知，通知您已經可以安裝韌體。
- 請在開始安裝前，先閱讀此文件稍早的規劃資訊。

程序

- 若要從 Lotus Protector Manager 開始安裝，請按一下**更新** > **更新與授權**，然後按一下**安裝**。
- 若要從指令行開始安裝，請透過 SSH 使用 root 權限登入主控台，並鍵入下列指令：`update-control -i fw`

重要：安裝正在進行時，請勿重設或關閉系統。中斷安裝程序可能會導致系統損壞以及資料流失。若您在安裝期間遇到問題，請立即連絡支援人員。

在儲存大量資料的系統上，安裝可能需要數小時才能完成。

下一步

安裝完成之且重新啟動服務之後，您可以查看日誌以驗證安裝狀態。

驗證安裝進度

安裝程序不會自動提供有關其進度的詳細意見。有關該程序的詳細資料可在韌體日誌檔取得。

關於這項作業

在您開始安裝的第一階段不久後，即可從 Lotus Protector Manager 檢視關於安裝進度的資訊。若要參閱有關更新進度更詳細的資訊，請依下列程序說明開啓日誌檔。

註：作業系統的升級完成之後，所有服務都會關閉。系統無法接受來自 Lotus Protector Manager 或指令行的連線。一般連線功能會在安裝完成且重新啟動服務之後回復。

程序

透過 SSH 根目錄專用權從指令行登入 Lotus Protector for Mail Security。使用文字編輯器開啓位於以下目錄中的韌體日誌檔：`/var/spool/updates/XPU`

驗證安裝

安裝完成之後，請檢視處理圖形與事件日誌，確認升級成功。

關於這項作業

安裝完成之後，所有程序皆會自動重新啓動，並會回復正常連線及運作。您現在可以連接至系統，確認已經安裝升級。

程序

- 若要檢視處理圖形，請開啓 Lotus Protector Manager 首頁。
- 若要檢視事件日誌，請在 Lotus Protector Manager 中按一下**系統 > 事件**。

第 4 章 技術支援

您如有任何有關升級程序的問題或其他問題，可以聯絡 IBM 支援中心。所有符合接受支援服務資格的客戶，都可享有 IBM 所提供的技術支援。

IBM 支援入口網站

在您聯絡 IBM 尋求支援之前，請先造訪 IBM 支援入口網站，網址為：<http://www.ibm.com/software/support>。

IBM Software Support Guide

若您需要技術支援，請利用 IBM Software Support Guide（網址為 <http://www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html>）上所列的方法，聯絡 IBM 支援中心。

該手冊提供下列資訊：

- 註冊及享有支援服務的要求
- 您所在國家/地區的客戶支援中心電話號碼
- 來電前必須先收集的資訊

注意事項

本資訊係針對 IBM 在美國所提供之產品與服務所開發。

在其他國家/地區，IBM 可能未提供本文件所提及的各項產品、服務或功能。請洽詢當地的 IBM 業務代表，以取得當地目前提供的產品和服務之相關資訊。本文件在提及 IBM 的產品、程式或服務時，不表示或暗示只能使用 IBM 的產品、程式或服務。任何功能相當的產品、程式或服務只要不侵犯 IBM 的智慧財產權，便可替代使用。不過，任何非 IBM 之產品、程式或服務，使用者必須自行負責作業之評估和驗證責任。

本文件說明之主題內容可能包含 IBM 所擁有之專利或專利申請案。本文件使用者並不享有前述專利之任何授權。您可以書面提出授權查詢，來函請寄到：

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
U.S.A.

如果是有關雙位元組 (DBCS) 資訊的授權查詢，請洽詢所在國家/地區的 IBM 智慧財產部門，或書面提出授權查詢，來函請寄到：

智慧財產授權法規和智慧財產法
IBM Japan Ltd.
1623-14, Shimotsuruma, Yamato-shi
Kanagawa 242-8502 Japan

下列段落若與該國之法律條款抵觸時，即視為不適用：International Business Machines Corporation 只依「現況」提供本出版品，不提供任何明示或默示之保證，其中包括但不限於不違反規定、適售性或特定目的之適用性的隱含保證。有些地區在某些交易上並不接受明示或暗示保證的排除，因此，這項聲明對 貴客戶不見得適用。

本資訊中可能會有技術上或排版印刷上的訛誤。因此，IBM 會定期修訂；並將修訂後的內容納入新版中。同時，IBM 無須另行通知得隨時改正並（或）變動本文件中所提及的產品及（或）程式。

本資訊中任何對非 IBM 網站的敘述僅供參考，IBM 對該些網站並不提供保證。該些網站上的資料並非此 IBM 產品素材的一部分，任何因使用該些網站所造成的風險必須由 貴客戶自己承擔。

IBM 得以各種適當的方式使用或散佈 貴客戶提供的任何資訊，而無需對 貴客戶負責。

如果本程式之獲授權人爲了 (i) 在個別建立的程式和其他程式（包括本程式）之間交換資訊，以及 (ii) 相互使用所交換的資訊，因而需要相關的資訊，請洽詢：

IBM Corporation
P.O. Box 12195
3039 Cornwallis Road
Research Triangle Park, NC 27709-2195
U.S.A

上述資料之取得有其特殊要件，在某些情況下必須付費方得使用。

IBM 係依雙方之「IBM 客戶合約」、「IBM 國際程式授權合約」或任何同等合約的條款，提供本文件所提及的授權程式與其所有適用的授權資料。

一切關於 IBM 未來方針或目的之聲明，隨時可能更改或撤銷，不再另行通知，且該等聲明僅代表目標與主旨。

商標

IBM、IBM 標誌和 ibm.com 和 Lotus 是 International Business Machines Corp. 在全球許多轄區註冊的商標或註冊商標。其他產品及服務名稱可能是 IBM 或其他公司的商標。您可以在 Web www.ibm.com/legal/copytrade.shtml 取得 IBM 商標的現行清單。

Linux 係 Linus Torvalds 在美國及/或其他國家或地區之商標。

UNIX 係 The Open Group 在美國及/或其他國家或地區之註冊商標。

Microsoft 及 Windows 是 Microsoft Corporation 在美國及/或其他國家/地區的商標。

其他公司、產品或服務名稱，可能為第三者之商標或服務標誌。

索引

索引順序以中文字，英文字，及特殊符號之次序排列。

〔四劃〕

日誌 4
事件 9
日誌檔
韌體 8

〔五劃〕

巨集
檔案 5
本端管理介面 4

〔七劃〕

位址
IP 5
作業系統 1, 6
技術支援網站 11
更新
下載 7
作業系統 6
系統備份映像檔 6

〔八劃〕

事件日誌
檢視 9

〔十劃〕

原則物件 5
訊息追蹤日誌 4

〔十一劃〕

救援分割區 3, 6
移轉
資料 3
處理圖形 9

〔十二劃〕

備份映像檔 6
郵件保留
減少 4

階段
升級 3
韌體 4

〔十三劃〕

資料移轉 3
電子郵件保留
減少 4

〔十四劃〕

圖形
處理 9
磁碟用量
減少 4
磁碟需求 4
管理程式
Lotus Protector 4

〔十六劃〕

靜態 IP 位址 5

〔十七劃〕

檔案巨集
請參閱 \$(FILE) 巨集 5

〔十八劃〕

叢集
升級 5

〔十九劃〕

關閉時間 3

D

DHCP 5

I

IBM
支援入口網站 11
技術支援 11
Software Support Guide 11
IBM Software Support Guide 11

IBM 支援入口網站 11
IP 位址指定 5

L

LMI 4
Lotus Protector for Mail Security
技術支援 11
Lotus Protector Manager 4

S

SMTP 日誌 4
Snapshot 6
SUSE Linux Enterprise Server 1

V

VMware 3

〔特殊字元〕

\$(FILE) 巨集 5
update-control 指令 8



Printed in Taiwan